



Design-schouwkappen
KD/KDEM/KDUM 9700.0/9800.0

Design-eilandkappen
IKD/IKDEM/IKDUM 10700.0/10800.0

Service Manual: H5-60-69-01

Bewerkt door: U. Laarmann
E-mail: uwe.laarmann@kueppersbusch.de
Telefoon: (0209) 401-732
Fax: (0209) 401-743
Datum: 31.10.2003

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG

Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Inhoud

1. Veiligheid.....	4
2. Algemene technische aanwijzingen	5
3. Montage-instructie	6
3.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM	6
3.2 KD ..., KDEM ..., KDUM	8
4. Toegankelijkheid van de componenten	10
4.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM	10
4.2 KD ..., KDEM ..., KDUM	14
5. Koolfilter	16
6. Vetfilter	16
7. Bedieningseenheid.....	17
8. Verlichting	17
9. Technische gegevens en schakelschema's	18
9.1 Technische gegevens	18
9.2 Schakelschema's	19
10. Opsporen van fouten	21
11. Luchtcapaciteit, dB-waarden volgens EN	22

1. Veiligheid



Gevaar!

***Reparaties mogen uitsluitend door een elektrotechnicus worden uitgevoerd!
Door ondeskundige reparaties kunnen gevaren en schade voor de gebruiker ontstaan!***

Om elektrocutie te vermijden dient u de volgende aanwijzingen beslist te volgen:

- Behuizing en frame kunnen in geval van een fout onder spanning staan!
- Door het aanraken van onder spanning staande componenten in het apparaat zelf kan een stroom ontstaan die leidt tot een elektrische schok!
- Voor de reparatie het apparaat van het net nemen!
- Bij beproevingen onder spanning moet altijd met een aardlekschakelaar worden gewerkt!
- De aardleidingweerstand mag de in de norm vastgelegde waarden niet overschrijden! Deze is van doorslaggevend belang voor de veiligheid van personen en apparaten.
- Na afloop van de reparatie moet een beproeving conform VDE 0701 of de overeenkomstige nationale voorschriften worden uitgevoerd!



Let op!

De volgende aanwijzingen moeten strikt worden nageleefd:

- Voor alle reparaties moeten de apparaten van het elektriciteitsnet worden gescheiden. Indien beproevingen onder spanning vereist zijn, moet altijd met een aardlekschakelaar worden gewerkt.



Scherpe randen: veiligheidshandschoenen gebruiken.



Elektrostatisch gevoelige componenten!
Op de hanteringsvoorschriften letten!

2. Algemene technische aanwijzingen

Bij de montage van de afzuigkap moeten de volgende punten evenals alle geldende veiligheids- en nationale voorschriften in acht worden genomen.

1. De afzuigkap moet altijd in het midden boven de kookplaat worden aangebracht.
2. De inbouwafstand mag niet kleiner zijn dan voorgeschreven.

De minimumafstand tussen elektrische kookplaten en de onderkant van de afzuigkap bedraagt 650 mm.

Boven kookplaten op gas is de montage van de afzuigkap met een minimumafstand van 750 mm alleen toegelaten als de volgende nominale belasting (HS) niet wordt overschreden:

Gasfornuizen

belasting van een kookzone	max. 3,0 kW
belasting van alle kookzones	max. 8,3 kW
belasting van de oven	max. 3,9 kW

Gaskookplaten

belasting van een kookzone	max. 3,9 kW
belasting van alle kookzones	max. 11,3 kW

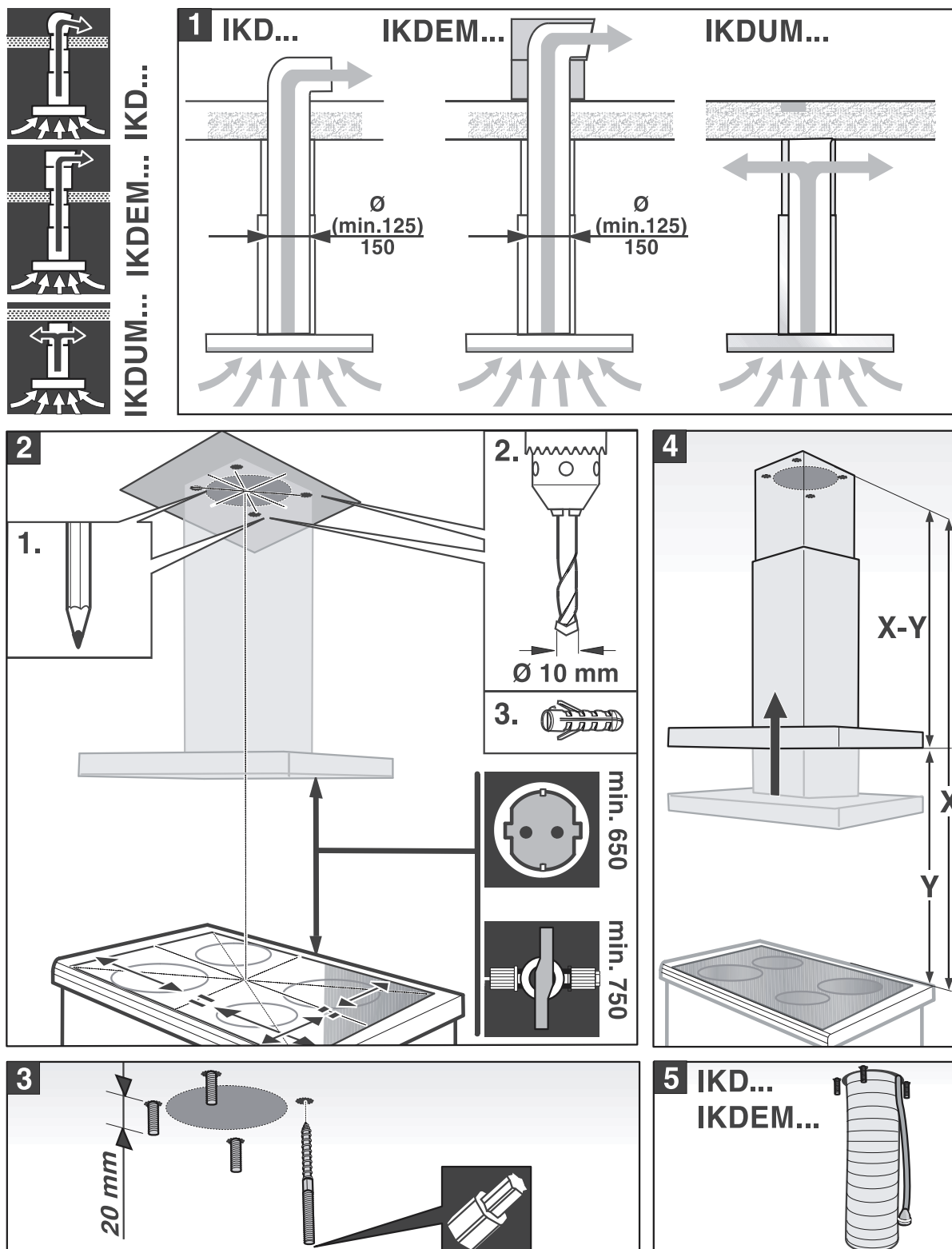
Keramische kookplaat op gas

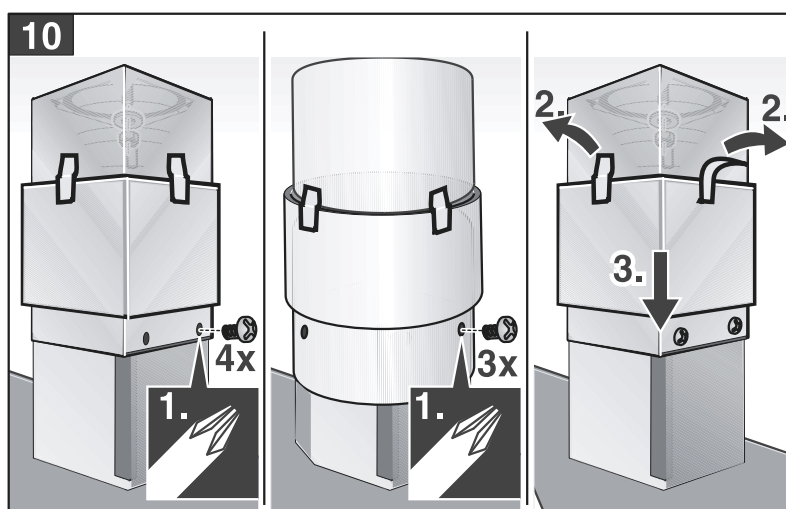
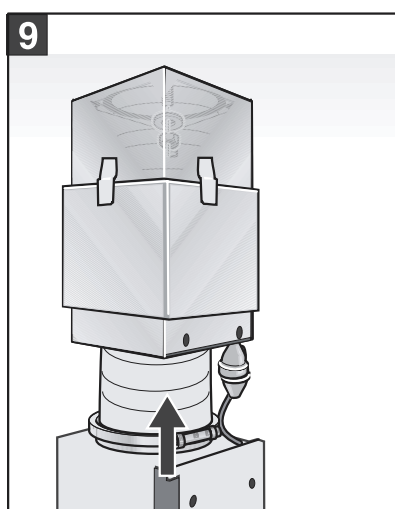
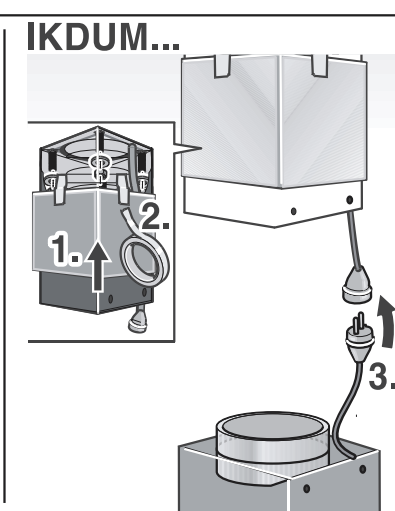
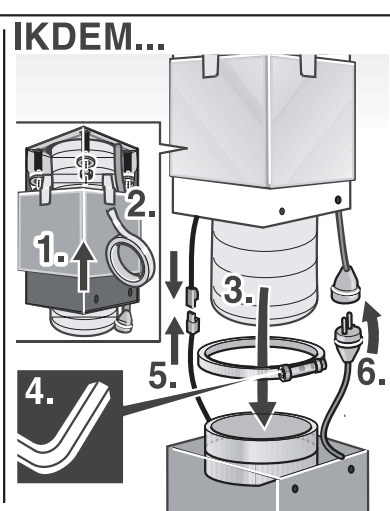
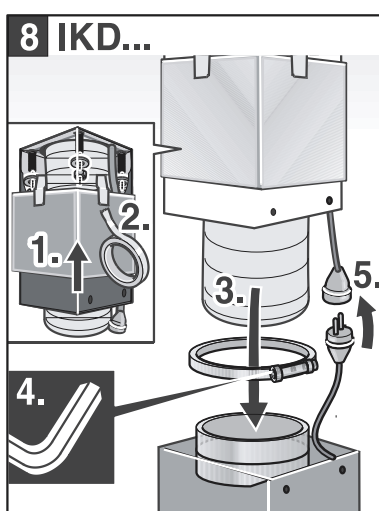
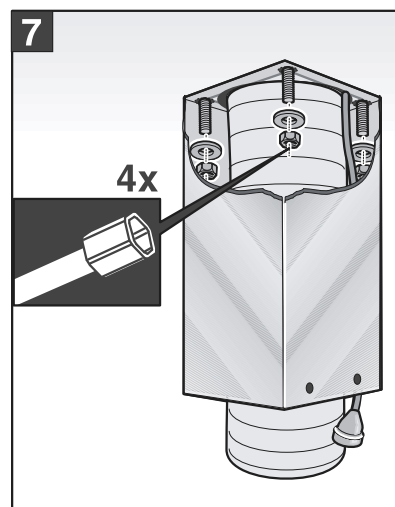
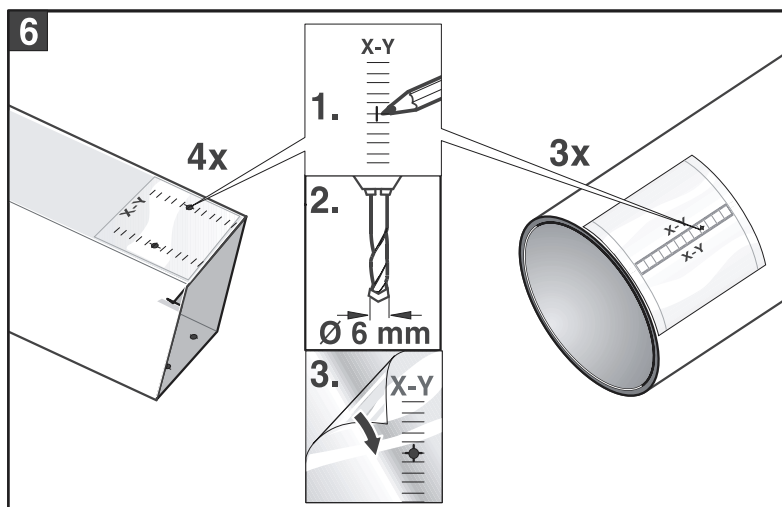
De waarden van de nominale belasting gelden niet voor gesloten keramische kookplaten op gas. Gelieve de instructies van de fabrikant van de kookplaat te volgen.

3. De afgevoerde lucht mag niet in een in gebruik zijnde rook- of gasafvoerschouw worden afgeleid. Evenmin mag ze in een schacht worden afgeleid die voor de ontluchting van stookplaatsen dient. Bij afvoer in een niet in gebruik zijnde rook- of gasafvoerschouw moet de verantwoordelijke schoorsteenveger zijn toestemming geven.
4. Bij gebruik van de afzuigkap met **luchtafvoer** en gelijktijdig gebruik van vuurhaarden met schoorsteen (bijv. verwarmingsapparaten op gas, olie of steenkool, doorstroomverwarmers, boilers) moet ervoor worden gezorgd dat de vuurhaard voldoende luchttoevoer voor de verbranding krijgt. De onderdruk in de opstellingsruimte van de vuurhaard mag niet meer dan 4 PA (0,04 mbar) bedragen. Dat is mogelijk als verse lucht kan binnenkomen. Voor de beoordeling moet altijd met het geheel van de beluchting in de woning worden rekening gehouden. Bij **recirculatie** is het gebruik van de afzuigkap zonder beperkingen mogelijk.
5. Boven een vuurhaard voor vaste brandstoffen, waarvan brandgevaar (bijv. vonkenregen) kan uitgaan, is de montage van de afzuigkap alleen toegelaten als de vuurhaard een gesloten, niet afneembare afdekking heeft.

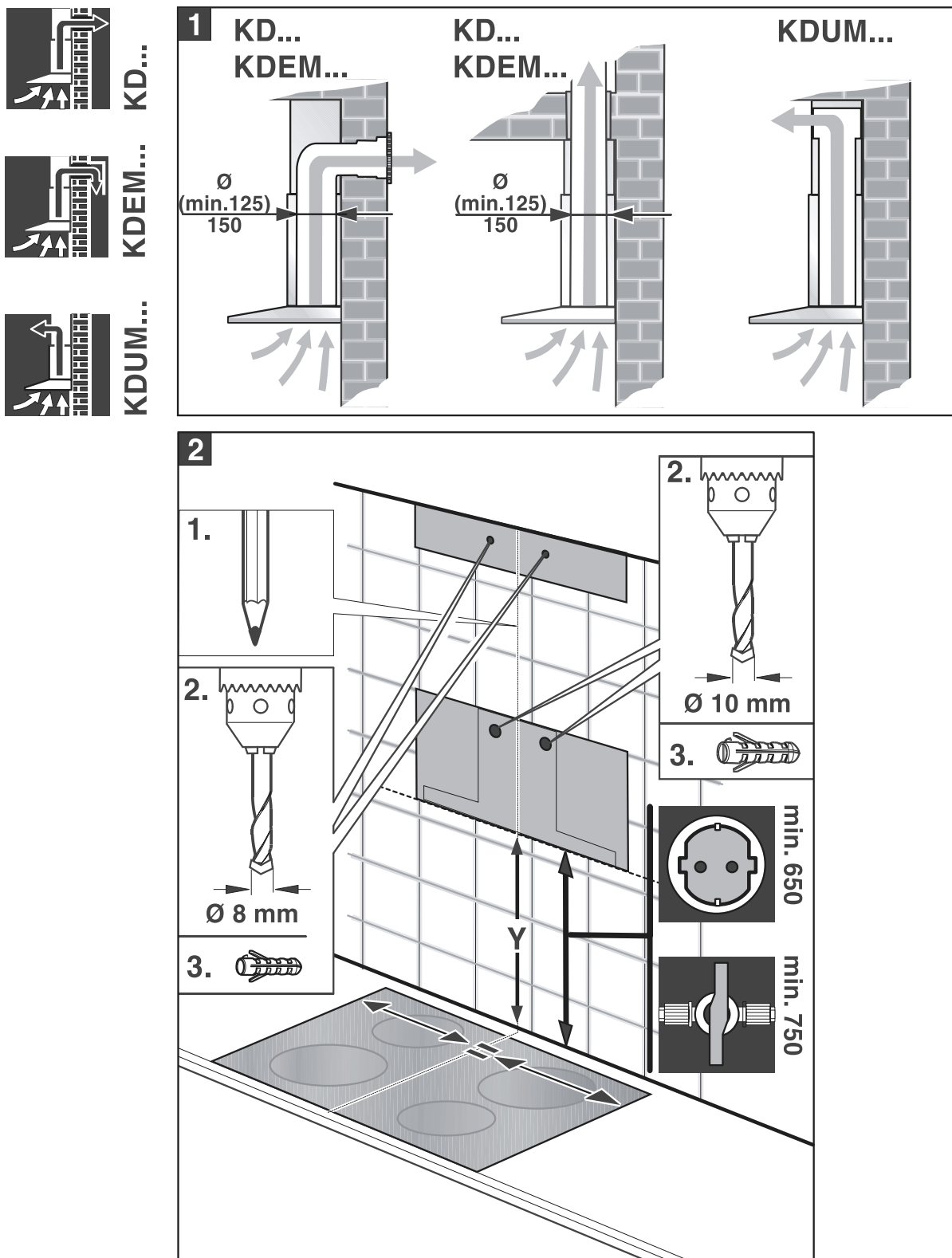
3. Montage-instructie

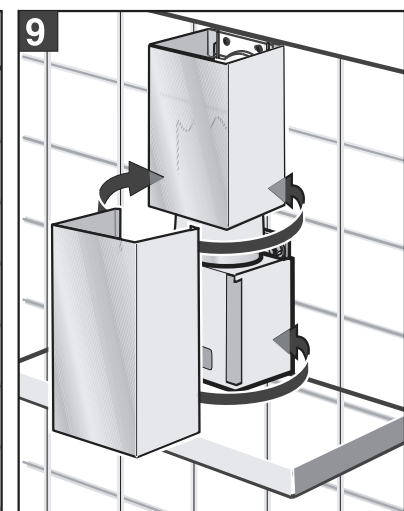
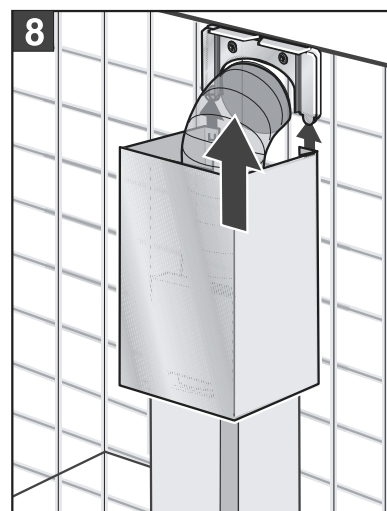
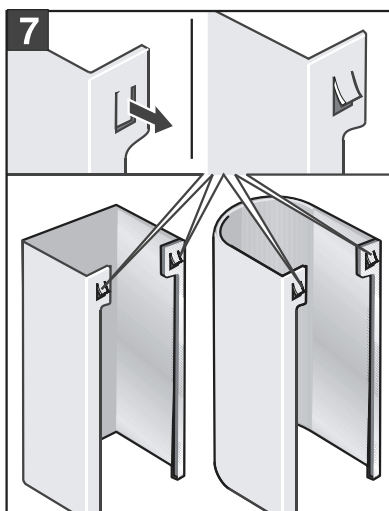
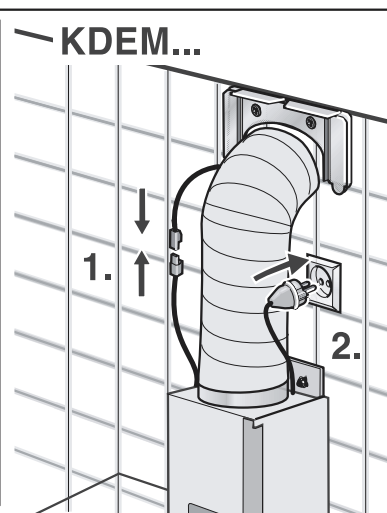
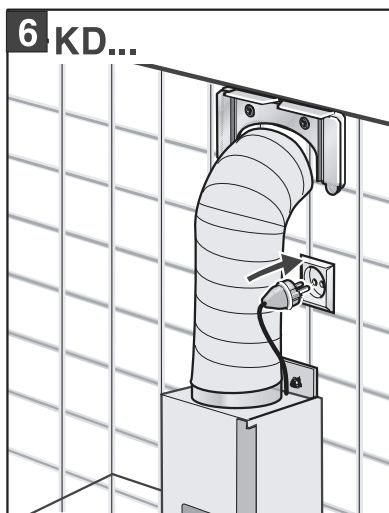
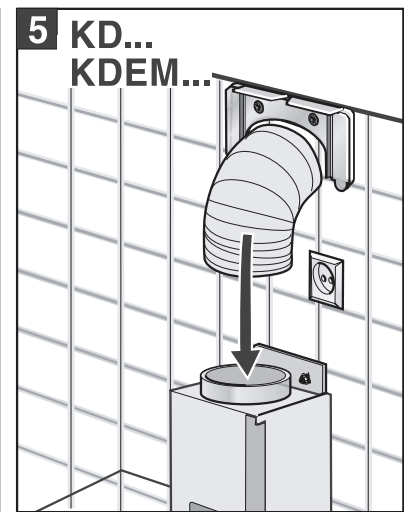
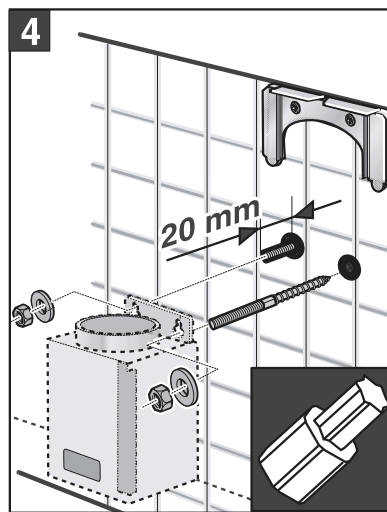
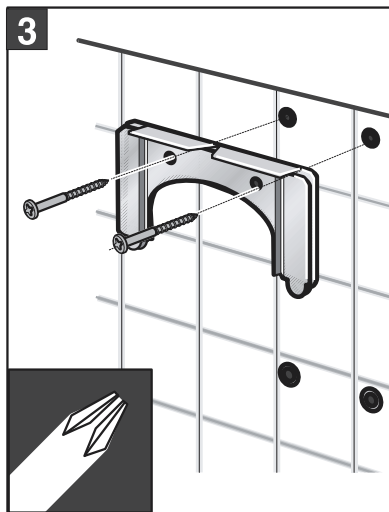
3.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM ...





3.2 KD ..., KDEM ..., KDUM ...





4. Toegankelijkheid van de componenten

4.1 IKD ..., IKDEM ..., IKDUM ...

4.1.1 Bedieningselement

Om het bedieningselement te verwijderen het vetfilter eruit nemen (zie „6. Vetfilter” op pagina 16).

De beide schroeven losmaken door een doorn in de ronde opening in de zijkant van de schroeven te steken.



⚠ Om de schroeven los te maken **geen** platte tang gebruiken! Er bestaat gevaar dat u krassen op de behuizing en de schroef maakt!

Na het losmaken van de schroeven kan het bedieningselement naar achteren, boven het vetfilter, worden verwijderd.

Voor het inzetten moet de montagehulp RD-nr. 340287 (2x) worden gebruikt.



Hiervoor gaat u als volgt tewerk:

- De beide schroefdraadstangen van buiten door de boorgaten van het bedieningselement op de behuizing steken en aan het bedieningselement vastschroeven. Dan het bedieningselement naar het montagepunt leiden door de beide schroefdraadstangen naar voren te trekken.
- Een schroefdraadstang uitdraaien en een van de eerder verwijderde schroeven inschroeven. Daarna de tweede schroef aanbrengen. Het aanhalen van de schroeven moet opnieuw met een doorn gebeuren.

4.1.2 Motor

Om de motor te demonteren de onderste schouw naar boven schuiven en ervoor zorgen dat ze niet weer naar beneden kan schuiven. De kabelverbindingen (netkabel en bij IKDEM ... ook de kabelverbinding met de externe motor) en de luchtafvoerleiding losmaken. De schroeven van het onderste gedeelte en van de bovenste schouw losmaken en het onderste gedeelte naar beneden laten.

Maak de motorschroeven los en verwijder de motor langs boven. Het kan eventueel nodig zijn de elektronica los te maken. Hiervoor moet de motor zich nog in ingebouwde toestand bevinden. Om de elektronica los te maken (zie ook „4.1.3 Elektronica”) verwijdert u de beide schroeven en trekt u de beide groepsstekkers af. Daarna kunt u de eenheid er naar voren uitschuiven.

4.1.3 Elektronica



Om de elektronica te demonteren de onderste schouw naar boven schuiven en ervoor zorgen dat ze niet weer naar beneden kan schuiven.



De 2 groepsstekkers aftrekken en de beide schroeven verwijderen.



Vervolgens de elektronica naar voren uittrekken (lade-principe).

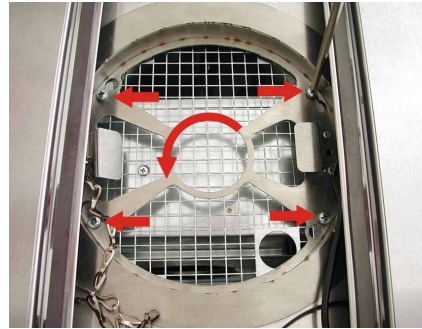
4.1.4 Glazen scherm

Bij de afzuigkappen van het type IKD 10700.0 GE, IKDEM 10700.0 GE, IKDUM 10700.0 GE kan het glazen scherm niet afzonderlijk worden vervangen; het onderste gedeelte kan alleen in zijn geheel worden vervangen.

Alleen bij de IKD 10800.0 GE, IKDEM 10800.0 GE en IKDUM 10800.0 GE kan het glazen scherm worden vervangen.

Om het glazen scherm te vervangen moet de afzuigkap worden afgenomen.

- Nadat de afzuigkap is gedemonteerd, de beide groepsstekkers van de elektronica aftrekken en het apparaat op de motormoffen neerzetten.
- Het vetfilter en, indien aanwezig, het koolfilter verwijderen.
- De 4 schroeven die het onderste gedeelte (met glazen scherm) met de motorbehuizing verbinden, verwijderen.



- Het onderste gedeelte afnemen. Daarbij op beide kabels van de bedieningseenheid en de verlichting letten.



- Nu kunt u het glazen scherm vervangen.

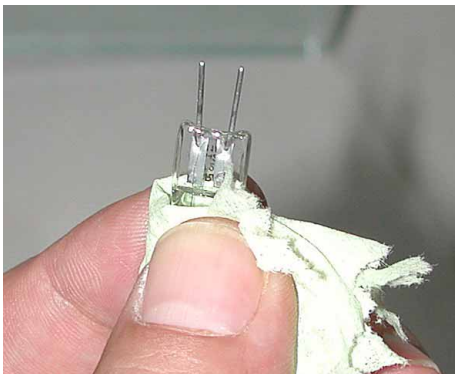
De montage gebeurt in de omgekeerde volgorde.



4.1.5 Halogeenverlichting



Om de halogeenlampen (2x20 W, type G4) te vervangen met een schroevendraaier het afdekglas uitclipsen en de halogeenlamp uit de fitting trekken.



De nieuwe halogeenlamp met een doek inzetten. **De lamp niet met de vingers aanraken!**



Vervolgens de glazen afdekking weer inzetten.

4.2 KD ..., KDEM ..., KDUM ...

4.2.1 Bedieningselement

Zie 4.1.1.

4.2.2 Motor

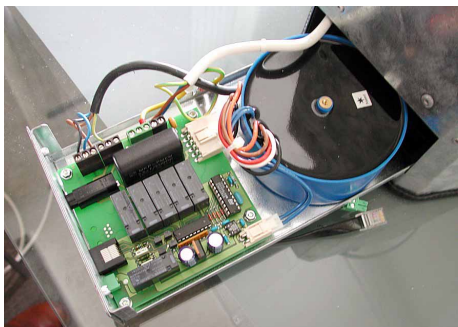
- Om de motor te demonteren de onderste schouw en de bovenste schouw verwijderen. Daarna de luchtafvoerleiding van de motormof losmaken.
- Nu de bevestigingsschroeven losmaken en de afzuigkap van de muur nemen.
- Na de demontage van de afzuigkap de motorschroeven losmaken en de motor eruit nemen.

4.2.3 Elektronica

Om de elektronica te demonteren de onderste schouw naar boven schuiven en ervoor zorgen dat ze niet weer naar beneden kan schuiven.



De 2 groepsstekkers aftrekken en de beide schroeven verwijderen.



Vervolgens de elektronica naar voren uittrekken (lade-principe).

4.2.4 Glazen scherm

Bij de serie KD 9700.0 GE, KDUM 9700.0 GE, KDEM 9700.0 GE kan het glazen scherm niet afzonderlijk worden vervangen; het onderste gedeelte kan alleen in zijn geheel worden vervangen.

Bij de serie KD 9800.0 GE, KDEM 9800.0 GE en KDUM 9800.0 GE kan het glazen scherm worden vervangen.

Om het glazen scherm te vervangen, zie 4.1.4.

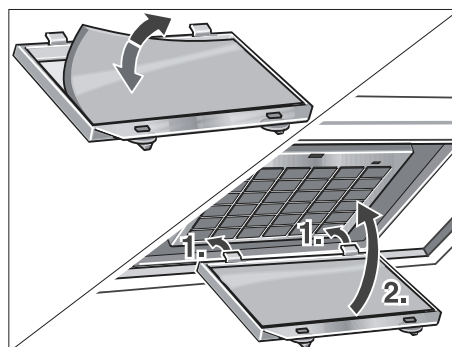
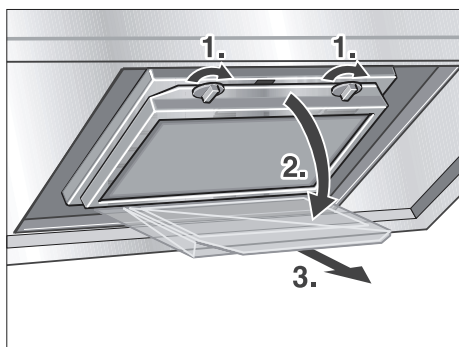
4.2.5 Halogeenverlichting

Zie 4.1.5.

5. Koofilter

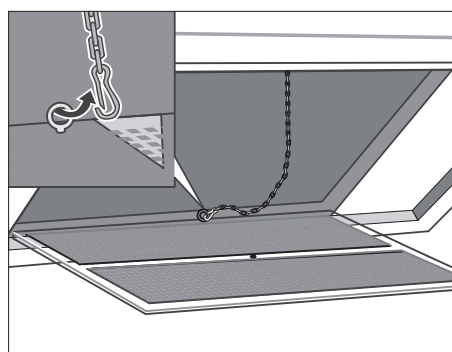
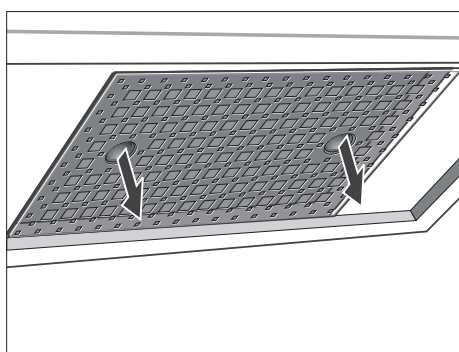
Om het koofilter (koofiltermat) te vervangen het vetfilter verwijderen en het koofilter eruit nemen.

Bij de IKDUM 10700.0 GE en KDUM 9700.0 GE moet na het verwijderen van het vetfilter de koofilterhouder worden ontgrendeld.



6. Vetfilter

Om het vetfilter te verwijderen het vetfilter naar beneden trekken. Het vetfilter wordt alleen door magneetstrips vastgehouden. Na het losmaken van het vetfilter moet de veiligheidsketting worden losgemaakt. Let erop dat de veiligheidsketting in elk geval wordt vastgemaakt als het vetfilter weer wordt ingezet. Als het vetfilter niet met de veiligheidsketting wordt beveiligd, bestaat het gevaar dat de kookplaat beschadigd raakt als het vetfilter eruit valt.



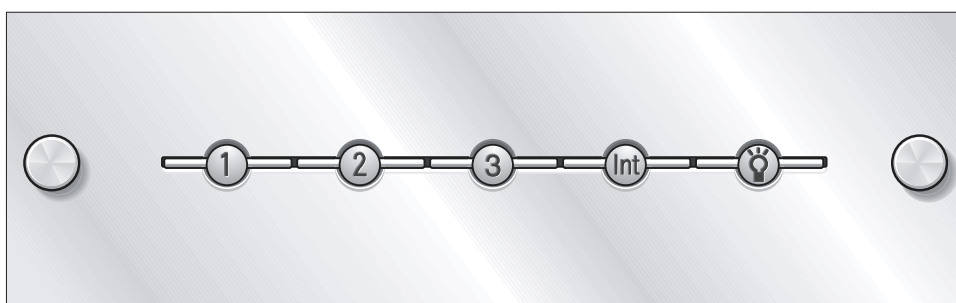
7. Bedieningseenheid

Er kunnen in totaal 4 vermogensstanden worden gekozen. Met de toetsen 1, 2, 3 en Int. wordt het gewenste vermogen ingesteld.

- 1 = laag motortoerental
- 2 = gemiddeld motortoerental
- 3 = hoog motortoerental
- Int. = intensieve stand

Bij het inschakelen van de ventilator door op de toets 1, 2 of 3 te drukken, brandt de overeenkomstige toets oranje. Om de ventilator uit te schakelen opnieuw op de actieve toets (oranje verlicht) drukken.

De intensieve stand is doorgaans slechts kortstondig nodig. Daarom schakelt de afzuigkap na 10 minuten terug op stand 3. Als de intensieve stand geactiveerd is, is de toets „Int.” oranje verlicht.



8. Verlichting

De verlichting kan onafhankelijk van het ventilatiesysteem worden gebruikt. Om de verlichting in en uit te schakelen op de lamp-toets  drukken. De lamp-toets is geel verlicht.

9. Technische gegevens en schakelschema's

9.1 Technische gegevens

Halogeenverlichting – aantal en vermogen	2x 20 W
Luchtcapaciteit (vrij blazend) volgens catalogus	min.: 355 m³/h max.: 585 m³/h intensief: 750 m³/h
Aansluitwaarde	215 W
Spanning	230 V
Minimumafstand boven elektrische kookplaten	650 mm
Minimumafstand boven gaskookzones	750 mm
Diameter luchtafvoeraansluiting	150 mm

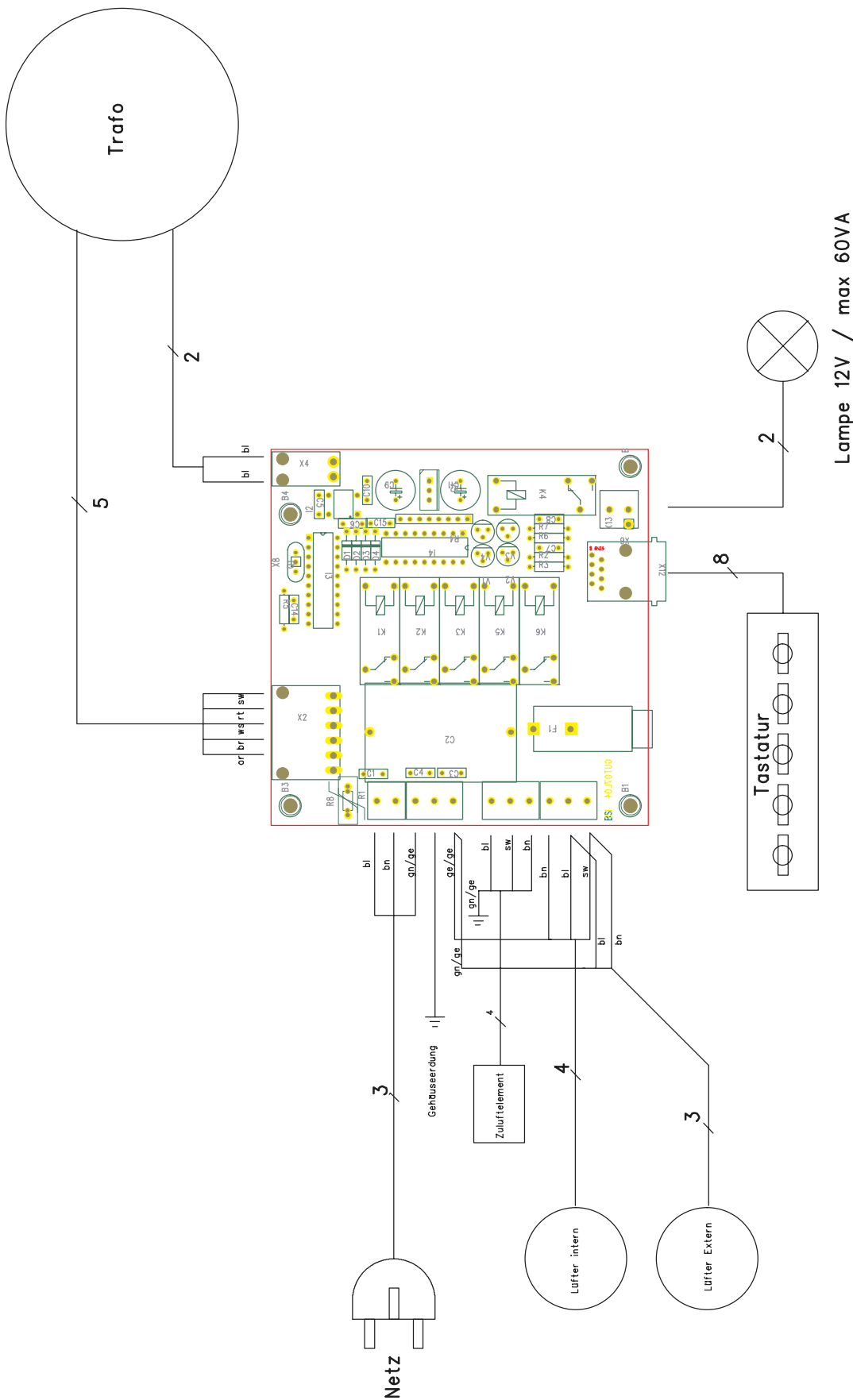
dB-waarden vrijblazend:

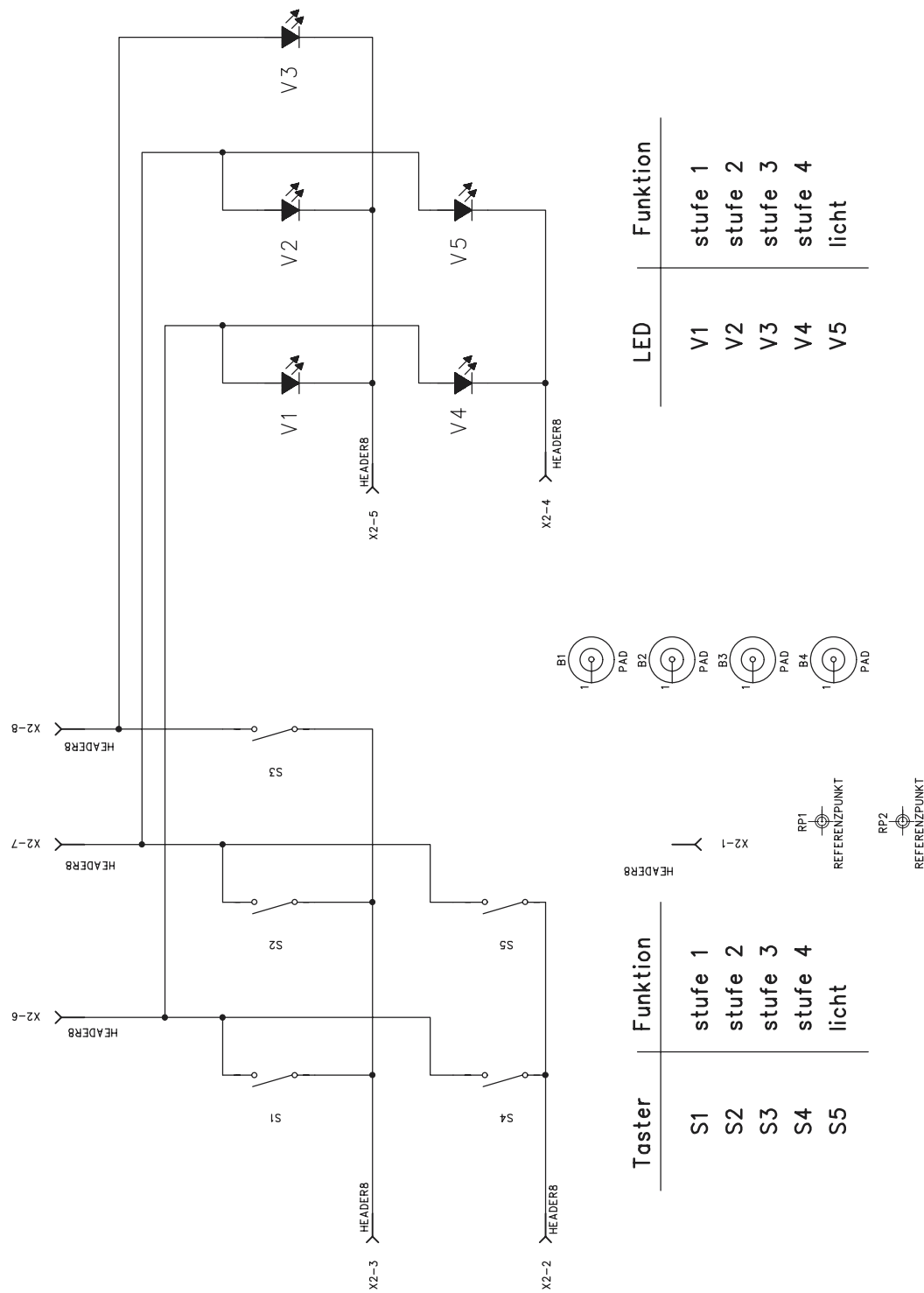
KD 9800.0 / IKD 10800.0	Min. stand:	44 dB (A)
	Max. stand:	59 dB (A)
	Int. stand:	65 dB (A)
KD 9700,0 / IKD 10700,0	Min. stand:	40 / 42 dB (A)
	Max. stand:	53 / 53 dB (A)
	Int. stand:	60 / 59 dB (A)



Voor deze waarden bestaat er momenteel geen genormaliseerde meetprocedure! Deze waarden kunnen slechts als referentiepunten bij de geluidsmeting worden gebruikt. Bij recirculatie worden hogere dB (A) waarden gemeten.

9.2 Schakelschema's





10. Opsporen van fouten

Licht functioneert niet

- | | | |
|----------------------------|---|---------------------------------|
| - Halogeenlamp defect | ⇒ | Lamp vervangen |
| - Halogeenlamp verwijderen | ⇒ | Aansluitingen controleren |
| - Relais schakelt niet | ⇒ | Besturing vervangen |
| - Relais schakelt | ⇒ | Ringkerntransformator vervangen |

Afzuigkap werkt niet

- | | | |
|-----------------------|---|---------------------------------|
| - Netaansluiting ok | ⇒ | Aansluiting controleren |
| - Zekering 3,15 A | ⇒ | Zekering vervangen |
| - Zekering ok | ⇒ | Besturing vervangen |
| - Motoraansluiting ok | ⇒ | Ringkerntransformator vervangen |

Motor te luid

- | | | |
|------------------------------------|---|---------------------------------------|
| - Onbalans | ⇒ | Motor vervangen |
| - Luchtafvoerweg te klein | ⇒ | Diameter controleren en ev. vergroten |
| - Aluminium flexibele slang | ⇒ | 4 db (A) luider |
| - Motor loopt slechts op één stand | ⇒ | Toetsenbord controleren |
| - Motoraansluiting ok | ⇒ | Aansluitingen wijzigen |
| - Condensator defect | ⇒ | Besturing vervangen |
| - Bedieningselement defect | ⇒ | Bedieningselement vervangen |

Fout in het bedieningselement

- | | | |
|----------------------------|---|-----------------------------|
| - Bedieningselement defect | ⇒ | Aansluiting controleren |
| - Aansluiting ok | ⇒ | Bedieningselement vervangen |

11. Luchtcapaciteit, dB-waarden volgens EN

Model	Vermogensopname in watt	Volumestroom in m³/h	Geluidsniveau in db (A)
IKD 10700.0GE			
intensieve stand	174	710	59
max. normale stand	116	572	53
min. normale stand	40	292	42
IKDUM 10700.0GE			
intensieve stand	140	502	61
max. normale stand	100	362	55
min. normale stand	39	170	43
IKDEM 10700.0GE + EMA			
intensieve stand	160	782	62
max. normale stand	128	610	54
min. normale stand	56	330	42
IKDEM 10700.0GE + EMI			
intensieve stand	200	712	57
max. normale stand	156	598	53
min. normale stand	65	318	40
KD 9700.0GE			
intensieve stand	166	660	60
max. normale stand	113	477	53
min. normale stand	40	198	40
KDUM 9700.0GE			
intensieve stand	144	490	61
max. normale stand	73	350	56
min. normale stand	39	159	42
KDEM 9700.0GE + EMA			
intensieve stand	200	677	60
max. normale stand	170	572	56
min. normale stand	72	280	41
KDEM 9700.0GE + EMI			
intensieve stand	215	687	58
max. normale stand	180	598	55
min. normale stand	76	299	41
IKD 10800.0GE			
intensieve stand	123	604	65
max. normale stand	92	356	59
min. normale stand	36	190	44
IKDEM 10800.0GE + EMA			
intensieve stand	175	648	66
max. normale stand	140	566	61
min. normale stand	53	267	43
IKDEM 10800.0GE + EMI			
intensieve stand	195	680	62
max. normale stand	150	585	58
min. normale stand	65	280	43

Model	Vermogensopname in watt	Volumestroom in m³/h	Geluidsniveau in db (A)
IKDUM 10800.0GE			
intensieve stand	105	400	61
max. normale stand	90	318	59
min. normale stand	37	159	46
KD 9800.0GE			
intensieve stand	124	604	65
max. normale stand	92	356	59
min. normale stand	36	190	44
KDUM 9800.0GE			
intensieve stand	106	400	61
max. normale stand	91	318	59
min. normale stand	38	159	46
KDEM 9800.0GE + EMA			
intensieve stand	175	668	66
max. normale stand	140	566	61
min. normale stand	53	267	44
KDEM 9800.0GE + EMI			
intensieve stand	195	680	62
max. normale stand	150	585	59
min. normale stand	65	280	43